

Megjelen hetenkint kétszer
szerda és szombat est.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Újhely, róter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Fyllitörben minden garmond sor 30 fill.

M. N. MUZEUM KÖNYVTÁRA
Hírlapkönyvtári
Növedéknapló
1908. évi 1362 sz.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczer Gyula
főszerkesztő.

Majtényi Géza
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Égden évre 10 korona félévre 5 kor.
negyedévre 2.50 kor.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
3 fill. Petik betűnél nagyobb, avagy más
betűkkel, vagy keretbe állított hirdetések
térmeték szerint egy negyedik centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

1908.

— jan. 1.

Reményekkel eltelt, egy jobb jövőbe vetett bizalommal üdvözöljük az új évszámot és kívánunk e határkőnél mélyen tisztelt olvasóinknak, munkatársainknak, barátainknak és elvtársainknak boldog új évet!

Nem siklik át az ember, bármily tartózkodó és érzéketlen legyen is az eseményekkel szemben, — szó nélkül egy ilyen nevezetes dátum fölött. A múlt emlékeit felidézi, a jövőre rendszerint reménykedve tekint. Ez már az ember természetében fekvő dolog. Hiszen a lélek legnemesebb hajtásai közzé tartozik a reménység, nélküle vajmi sivár, kietlen, vigasztalan volna az egész élet. Még a csapások sulya alatt megtört s magát remény- és hitvesztettnak valló ember lelke mélyéről is felcsillan az a fényugár, melyet az Alkotó oltott a küzdelmekre teremtett emberbe, nehogy erőt vegyen rajta az önmagával és a nagy összességgel való meghasonlás.

És ez igen jól van így. A munkára teremtett s az élet örökös nagy harcára kárthatott embernek legnemesebb feladata valóban csak a munkásság lehet, és pedig az olyan irányu munkásság, mely a közjó előmozdítására irányul.

A „Zemplén“ a mai nappal 36-ik évfolyamába lépett. Egy emberöltőnél hosszabb időből álló múlt van mögötte. A vidéki lapok között alig akad még egykettő, mely hosszabb pályafutásra tekinthetne vissza. Hogy mit jelent pedig a vidéki hírlapiradalomban 35 esztendő, azt magyaráznunk fölösleges. Ott állott a Zemplén a magyar kultúra ébredésénél, midőn nagynevű alapítója szinte lehetetlennek látszó küzdelmet vett föl a tespedéssel szemben. Ott harcolt a szabad eszmék táborában mindig, ahol a haza java és főleg a vármegye közönségének érdekei megkivánták az egyenes szót, a becsületes nyíltságot. Soha sem tartozott az oktanul hadakozók közzé, mert akkor elvesztette volna azt a bizalmat, melylyel ma oly nagy közönség részéről találkozik. Ez a mi legnagyobb erősségünk és büszkeségünk, ez a 35 éves múlt, — mert ez igazolja, hogy lapunk nemcsak életképes és megizmosodott organum, de annyira egybeforrott a közönség közérzetével, hogy lap és olvasó kölcsönösen meg-

értik egymást és utaik soha sem keresztelkednek.

Ott állottunk éber szemmel, hazafias hévvel a legnehezebb csaták tüzeiben. Az 1905. éven lefolyt nagy nemzeti küzdelemben ébrentartottuk a jobb jövőben való hitet. Biztattunk, reményeket keltettünk még a mármár csüggedőkben is.

Büszkén tekintve tehát vissza a lefolyt hosszú időre, az új esztendő küszöbén programot adunk, mert kell adnunk, — mi is, a közélet szerény munkásai.

Programmunkat két szóban foglaljuk össze: „dolgozni akarunk“. Hogy milyen irányban, kikért és miért, az már olyan ismert valami, amely bővebb fejtegetésre nem szorul.

Multunk nyitott könyv Zemplén vármegye közönsége előtt. Dolgoztunk eddig is a közérdekért, vármegyénk közönségének érdekvédelmében. Az igazság kérlelhetlen szavával ostromoltuk a rosszat, a buzdítás igéivel siettünk a jónak támogatására. Dolgozni akarunk és dolgozni fogunk ezután is ugyanazon a mezőn s ugyan azon alapelvek szerint, melyek eddig irányították hírlapiradalmi tevékenységünket. A higgadságnak, alapos megfontoltságnak vagyunk barátai minden konzervativizmus nélkül. Megértjük a fejlődő kor hívó szavát, de nem hagyjuk magunkat elkapadni pillanatnyi felhevülésektől, sem muló jellegű események hatása alatt nem állunk, hanem itéletünket teljes tárgyilagossággal csak akkor mondjuk ki, midőn meggyőződünk a leszűrődött igazság cáfolhatlan voltáról. — Soha sem volt tollunk személyi harcra kapható. Nem ufazunk szenzációkban. Egy komoly, teljes hitelre számot tartó vidéki lap legnemesebb hivatását abban találjuk, hogy olvasó közönségünk teljes hitelességgel legyen a közérdekű eseményekről tájékoztatva. Éppen ezért polémiába is csak olyanokkal és olyan eseményekkel felelt bocsátkozunk, akik és amelyek arra megérették és érdemeik s valóban közérdeket képviselők.

Politikai tekintetben haladni fogunk eddigi utunkon, az alkotmánypárt programját vallva. — Megyei és városi ügyeket illető tudósításainkban nem állunk pártok szolgálatában. A közigazgatásba politikát nem vegyítünk. Itt van az a tér, ahol köteles minden elfogulatlan, tisztességes lap levetni a pártfegyelmet és minden embert értéke szerint

mérlegelni. Tiszteletben tartjuk mindenkinek a politikai meggyőződését s ugyanezt elvárjuk másoktól is a magunk részére. A társadalmi életbe, vagy a köz-igazgatási s a vallási térre soha sem szabad a politikát bevenni; aki ellenkezőleg cselekszik, eltévesztette hivatását s letért az igazság útjáról. A politika olyan tudomány nézetünk szerint, amely teljes lelkiismereti szabadságot tételez fel. A társadalom tudomány nem kevésbé kívánja ezt meg. Csakis ilyen elvek szemelőtt tartásával lehet a becsületes őszinteség és igazságosság útján haladni.

Megjelöltük az 1908. évre magunk elé tűzött utvonulat. — Dolgozni akarunk, kedvvel, igazságos tollal. Ehez a munkálkodásunkhoz kérjük a nagyközönség támogatását a reánk virradt új évben is, mely hogy legyen mindnyájunkra a boldogság esztendeje: arra kérjük a sorsunkat intéző Gondviselést!

A „Zemplén“ szerkesztősége.

A „Kazinczy-kör“-ből.

A „Kazinczy-kör“ estélye.

— Saját tudósítónktól. —

Sátoraljaújhely, 1907. dec. 30.

A zemplénvármegyei Kazinczy-kör 1907. évi december hó 29-én délután 6 órakor szépszámu közönség érdeklődésétől kísért estélyt rendezett a vármegyeháza nagytermében, melylyel egyidejűleg lezárta 1907. évi áldásdus működését.

A közönség érdeklődése folytonosan fokozódik a kör estélyei iránt s mind nagyobb számban vesznek azon részt a vendégek is, kiknek javarésze reményeink szerint a jövő évben már szaporítani fogja a kör tagjainak gárdáját.

A folyó hó 29-én lezajlott estély első műsor számában ifj. Juhász Jenő lépett pódiumra, hogy hangulatos, eszme- és tartalomgazdag költeményeiből olvasson fel a közönségnek. A költeményekben, melyekben erősen nyilvánul meg a szerző lyrai tehetsége s contemplatív hajlama: valóban gyönyörködött közönségünk. Különösen a *Férfi* című költemény az, mely ügyes poenttal hatott s az ismétlést kívánó közönség tapsaira felolvasott költemény, mely a tölgyeket aposztrofálja, melyeket a szerző sirja felett élni, virulni óhajt.

Rokonszenves tapssal jutalmazta a kör közönsége a fiatal szerzőt kedves hangú költeményeinek felolvasásáért, melyeknek úgy borongó alaptónusa, mint kifogástalan formai tökélye méltán váltották ki tetszését.

Olechváry Ernő adott elő azután dr. Kasztriner Árpád finom zongora kísérete mellett két művet Wyniauskitól, a *Tarantellá-t* s *Legendá-t* s az ügyes, képzett hegedűs biztos vonókezelése, interpretáló képessége, közvetlő ereje révén teljes szépségében bontakoztak ki előttünk a hatal-

mas művek szépségei, melyek hivatott közvetítőre lettek a képzett hegedűsben. A közönség tapsokban nyilvánult elismerése épúgy szólott Olchváry Ernőnek, mint kisérőjének dr. Kasztriner Árpádnak.

Isépy Zoltánné, kinek szavaló képességét annyi nagyszerű debüt tette már előttünk kétségtelemén — szavalta el azután a műsor harmadik számában Farkas Imre *Legenda* című költeményét, mely egy csók-megejtette leány szomorú tragodiájának rajza, kit az alszenteskedő világ maró gunya elől keblére ölel a szeretet érzéseiből fakadt vétket ígérete szerint megbocsátó Megváltó.

A közvetlen hangú költeményt Isépy Zoltánné a biztonsággal szavalta el, mely jellemzője a pódiumon. Kellemes organuma, mely párosul a költemények kifejezésre juttatandó érzelmeinek hű tolmácsolásával, a költemény lelkének átértésével, szabatos hanghordozással s a mindenkor helyesen alkalmazott hangsúlylyal: mindenkor sikert biztosítanak számára; mi ez estén is teljes volt.

Gyulai Elekről, ki zongorán adott elő egy pár Grieg dalt: szintén csak méltánylással szólhatunk. Meglepő biztonsággal játszik zongorán s a szemnek is kellemes plasztikus kéztartása. Két számát foglalta le a műsornak, de e két számban tartós gyönyörűséget szerzett a közönségnek, mely teljes elismeréssel adózott a képzett zongoristának.

Vidám perceket szerzett a jelenvoltaknak Veres Ferenc, ki egy ötlettől hemzseggő humoreszkjét olvasta fel. A humoreszk, melynek tárgyát egy fiatal deák kalandja képezi nagy-néje házában — mindvégig fordulatatos volt, tele szellemes ötletekkel, jóízű humorral, melynek szivderítő hatása elől lehetetlen elzárkózni. A felolvasó mindvégig legderültebb hangulatban tartá hallgatóit, kik a vidám percekért tüntető tapsokkal voltak hálásak.

Az estély, melynek hat műsor-száma igazán vetekedett egymással abban, hogy kivívja a közönség elismerését, este fél 8 órakor ért véget s a jelenvoltak újból ama meggyőződéssel távoztak az estélyről, hogy a Kazinczy-kör beváltja ígérését, s megfelelő hivatásának a közönség szórakoztatását s egyben művelését, tanítását, az eszmei szép közvetítését illetően.

A „Kazinczy-kör“ választmányi ülése.

— dec. 31.

Igen nagy érdeklődés mellett folyt le Sátoraljaújhelyben, a vármegyeház kisebbik tanácstermében december 29-én délután a Kazinczy-kör választmányi ülése. Örvendetes jelenség ez a tekintetben, mert a fokozódó érdeklődés arra vall, hogy vármegyénk intelligens közönsége nemcsak felismerte a Kazinczy-kör nagy kulturális hasznát s iparkodik azt mind virágzóbbá tenni, de bizonyítéka annak is, hogy a kör vezetősége olyan egyénekből áll, kik ez üdvös intézménynek a társadalomra kiható nagy fontosságát kellően értékelik és mindent elkövetnek arra, hogy az általános műveltség terjesztése s a hasznos és magasabb színvonalú esti

szórakozásokkal kapcsolatban a nagy közönségnek ugyyszólva életszükségletévé tegyék azokat az eszméket, melyeknek kultiválását a kör feladatául tüzte ki.

A választmányi ülés, — melynek tárgysorozatát lapunk legutóbbi száma közölte — d. u. fél 5 órakor vette kezdetét. — Meczner Gyula főispánt, a kör elnökét a teremléptekör nagy éljenzéssel fogadták a jelenlevők.

Elnök az ülést megnyitván mindenek előtt bejelenti, hogy a kör diszelnökeivé választott gróf Wallis Gyuláné és gróf Hadik Béla a választást elfogadták s ezt a következő levelekkel köszönik meg:

Gróf Wallis Gyuláné levele:

Méltóságos Elnök ur!

Köszönettel vettem szives értesítését a Kazinczy-kör közgyűlésének határozatáról, melylyel engem egyik védnökéül megválasztott.

Tekintettel a nemes és kulturális célra, a választást magamra nézve megelégedéssel tartom és Méltóságodat arra kérem, hogy a közgyűlés előtt köszönetemet kifejezni sziveskedjék.

Sátoraljaujhely, 1907. május 7.

Kiváló tisztelettel:

Gf. Wallis Gyuláné.

Gróf Hadik Béla levele:

Méltóságos Elnök ur!

Fogadja és tolmácsolja kérem Méltóságod a Kazinczy-kör tisztelt tagjainak abból az alkalomból, hogy engem örökös diszelnöknek megválasztani szivesek voltak, őszinte, meleg köszönetemet. E fölött megírtam a közgyűlési beszédemmel és örömmel tölt el engem. Mert amig egyrészt azt látom e jóleső figyelemből, hogy a Kazinczy-kör nem feledkezett meg alapítóinak és egykori gondozóinak egyikéről sem, addig másrészt a körnek bekövetkezett újjáalakulása, melynek ez a hirdetője, azt jelenti, hogy a kiállott sokféle viszontagság után a Kazinczy-kör végre újra nyugodtan folytathatja nagyhorderejű, hivatásos társadalmi működését. Ember cselekvésének a célok, melyeknek az elérésére törekszik, szabnak első sorban irányt. A célok, melyeket a Kazinczy-kör maga elé tűzött, a legnemesebbek és a közérdek szempontjából, tekintettel Zemplén vármegye sajátos viszonyaira, egyúttal a legfontosabbak közé tartoznak. Epen ezért, tapasztalatból ismerve e kör tisztelt tagjainak lakadatlan buzgalmát minden hazafias ügy diadalra vitele érdekében, megnyugvással és bizalommal nézek a kör továbbfejlesztésére, mert erős a meggyőződésem, hogy Zemplén vármegye közönségének honfiumi lelkesedése a Kazinczy-kört — rövid idő alatt — a kulturának valóságos templomává fogja avatni.

Budapest, 1907. IX/25.

Hazafias üdvözléssel:

Hadik Béla.

Nagy éljenzés követte e levelek felolvasását s általános örömet keltett a kör tagjainál e két illusztris egyéniségnek a kör kebelébe történt belépése.

Ezután dr. Hornyay Béla igazgató alelnök felolvasta az évi jelentést, mely tüzetesen beszámol a kör lefolyt évi tevékenységéről. Felsorolja az estélyek számát, tárgyait s a helyeket, ahol a kör vendég-estélyeket tartott. A jelentést nagy figyelemmel hallgatta s helyesléssel fogadta a választmány, majd úgy az elnökségnek, mint a jelentést egybeállított dr. Hornyay Bélának, ki ideiglenesen a titkári teendőket is ellátta, — jegyzőkönyvi köszönetet szavazott.

Megállapította a választmány, hogy az évi rendes közgyűlést január hó vége felé, egy nagyobb estélyt megelőző napra fogják összehívni.

A számadások addig átvizsgáltat-

nak s e célból Moldoványi Géza és Vass József választmányi tagok küldettek ki.

Majd a megüresedett helyek betöltésére vonatkozólag tárgyalta a választmány s abban állapodott meg, hogy az alelnöki állásra Nyilassy Károly főgimnáziumi igazgatót, választmányi taggá pedig Majthényi Gézát, lapunk főmunkatársát fogják a közgyűlésnek megválasztásra javaslatba hozni. A titkári állás betöltését az alelnök indítványára egyelőre függőben hagyják.

Bejelentette ezután igazgató alelnök, hogy tárgyalások folynak az iránt s valószínű, hogy eredményre is fognak vezetni e tárgyalások, hogy megjelenik a kör egy estélyén előadás céljából Lyka Károly kiváló tudósunk, ki vetített képekkel fog magyarázatot tartani a reneszánsz kor építkezési módszeréről. Kilitásban van továbbá Hock János, Mikszáth Kálmán és Miklós Elemér megjelenése, ugyisint remélhető Biró Lajosnak, a világhírű ausztráliai utazónak tudományos előadása is. E kiváló tudósaink bizonyára sehol sem találunk szivesebb fogadtatásra, mint nálunk; élénk tetszéssel és nagy lelkesedéssel is fogadta a választmány dr. Hornyay Béla eme bejelentéseit.

Határozatilag kimondotta a választmány, hogy az alapító tagsági díjaknak és azok kamatainak beküldésére az alapító tagokat felkéri; továbbá, hogy legközelebb Sárospatakon fog a kör estélyt tartani, melyre néve egy előkészítő bizottság szervezésére dr. Novák Lajos főiskolai közigazgatót kérte fel a választmány. Elhatározatott végül, hogy a sátoraljaujhelyi és sárospataki középiskolai ifjuság irodalmi működésének buzdításul pályadíjakat tüznek ki. Novák Lajos dr. választmányi tag hozzájárulása után e pályadíjak összege 5, 4 és 3 drb. aranyban határozatott meg, melyek közül a 3 darab aranyos pályadíjat Meczner Gyula főispán sajátjából ajánlotta fel.

Ezzel az érdekes gyűlés — elnöklő Meczner Gyula megéljenzésével — a késő esti órákban véget ért.

Az új év alkalmából felkérjük azon t. olvasóinkat, kiknek előfizetése lejárt, nemkülömben azokat, kik az előfizetési díjakkal hátrálékban vannak, hogy a legutóbbi számmunkhoz csatolt utalványon az előfizetést megújítani, illetőleg a hátrálékot beküldeni sziveskedjenek, — nehogy lapunk további küldését beszüntetni s a hátrálékot postai megbízás útján legyünk kénytelenek beszédeni.

A kiadóhivatal.

HIREK.

— **Boldog új évet.** Új évi üdvözetek megváltása címén gyűjtést indítottunk az előbbi évek gyakorlathoz képest a most lefolyt esztendő utolsó heteiben is. Gyűjtésünk eredményéről időnkint nyilvánosan beszámoltunk. A mai napig begyűlt összeget átszolgáltattuk a helyi árvaház felügyelőségének s közölni fogjuk az átvételt igazoló nyugtát. — Ezek előbeocsátásával tehát úgy a magunk, mind az alólirottak s a gyűjtésünkhöz hozzájárultak nevében ez uton kívánunk összes barátainknak és ismerőseinknek boldog újévet! Sátoraljaujhely, 1908. jan. 1. A „Zemplén” szerkesztősége és kiadóhivatala, dr. Thomán Dávid, Szokolay Emil, dr. Kovaliczky Elek, Molnár János, Kérészy Gyula, Németh Nándor, dr. Obláth Mór, Liszy Edéné, Kiss Ödön, Dongó Gy. Géza, Dinyés Kálmán, dr. Kende Miksa, Ilnatko Emil, Vass

József, dr. Nyomárkay Ödön, Fejes Istvánné, Nemthy József.

— **Eljegyzések.** Zombory Géza szolgabíró december hó 31-én váltott jegyet Eizelt Vince leleszi prépostsági számtartó leányával Iezukával. Dr. Gaál Sándor sztropkói járásorvos eljegyezte Vízzy József kir. táblai bíró leányát, Irént Brassóban.

A „Kazinczy-kör” elnöksége felhívja a figyelmet Lyka Károly által január hó 5-én tartandó előadásra, egyben kéri a tagokat, hogy 1908. évre jegyeiket Kincsesy Péter gyógyszerész urnál bélyegeztessék le a tagdíj lefizetése alkalmával, miután az estélyekre csak vagy az igazolvány előmutatása mellett, vagy napi jeggyel lehet bemenni.

— **Új évi üdvözetek megváltása** címén újabban Vass József, Nemthy József 3—3 koronát, dr. Nyomárkay Ödön pedig 2 koronát küldöttek be szerkesztőségünkhöz. Multi számunkban kimutatott 45 korona gyűjtésünkhöz ezeket hozzáadva, eddig 53 korona folyt be e címen.

— **Köztisztaság és közbiztonság.** Nagyon helyesen járt el Sátoraljaujhely város rendőrkapitánya, midőn a háztulajdonosoknak kézbesítette az 1082/899. szám alatt kelt városi szabályrendelet kivonatát, amelyből a háztulajdonosok okulhatnak, hogy kötelességük a köztisztaság legegyszerűbb követelményein kívül az utonjárók testi épségét is tiszteletben tartani. Az említett szabályrendelet 7. § a tiltja a portörölknek az ablakon át, az utcára való kirázását és a szóbanlevő §-t áthágókat a 25. § 40 korona pénzbírsággal sújtja. Jó lesz, ha figyelnek erre a közölt §§-okra a háztulajdonosok; mert például a tegnapi reggeli kis fagy után, a rendkívül sikossá vált járdákon csak úgy hullottak a járó-kelők, mivel fűrészpör vagy hamu behintést csak ritka helyen alkalmaztak; a portöröl rongyoknak pedig a járó-kelők szeme közé való kirázása valóságos virágkorát éli nálunk. Reméljük, hogy a rendőrség érvényt is fog szerezni legutóbbi helyes intézkedéseinek.

— **Sylveszteri kabaret a színházban.** Ma, folyó hó 31-én este, a városi színházban előadás helyett kabaret lesz, melyen szórakoztató számokkal vesz részt a társulat valamennyi elsőrendű tagja. A kabaret műsora a következő: 1. Allegória. Az újév beköszöntője. 2. Kabaret dalok. Éneklő: Ábrai Irén. 3. Áriák a „Kornévillegi harangok” és „Kertészleány” operettekéből. Éneklő: Nagy Gy. 4. A rab asszony. Ballada Kiss Józseftől. Szavalja: Pataki Riza. 5. Népdalok. Éneklő: Békéssy Gyula. 6. Kabaret dalok. Előadja: Püspöki Rózsi. 7. Kuplák. Előadja: Stoll Béla. 8. Dalok. Éneklő: E. Zöldi Hermin. 9. Fregoliáda. Előadja: Deák Gyula. 10. Alkalmi monológ. Elmondja: Ernyei J. 11. Kabaret dalok. Éneklő: Kőszegi Aranka. Ezt megelőzi: a Törvénytelen gyermek. Bohózat 1 felvonásban.

— **Értesítés.** A közös konyha vezetősége ez uton értesíti a közönséget, hogy új tagokat korlátozott számban 1908. január 4-től felvesz.

— **Mire jó a kongregáció?** Szerencsi tudósítónk írja, hogy ott az ünnep előestéjén a Mária kongregáció karácsonyfa-ünnepélyt rendezett, amely alkalomból főleg a cukorgyári munkásleányok jótékony adakozása folytán összegyűlt pénzből beszerzett téli ruhaneműek osztattak ki a segítségre szorult szegény, iskolás gyermekek közt valláskülönbség nélkül. A karácsonyesti ünnepélyt Bujnovszky Tamás s lelkes szép beszéde nyitotta meg, majd Horváth

Sándor legyesbényei kirendelt káplán értekezett a kongregációk erkölcsi értékéről, végezetre pedig Szekeressy János szerencsi plebános mondott nagyhatású zárbeszédet. — A karácsonyfa ünnepély dec. 25-én megismétlődött Legyesbényén, hol Zalay Andor ottani nagybirtokos 17 szegény iskolás gyermeket látott el téli ruházattal, amelynek kiosztása keretében Szekeressy plebános és Horváth káplán tartottak szép beszédeket. Az iskolás gyermekek alkalmi szindarabot is adtak elő, amely valóságos irányzatával nagy hatást tett a hallgatóságra. A kongregációk tehát a lefolyt ünnepek alkalmával azt igazolták, hogy tényleg az emberszeretet szolgálatában állanak.

— **Új közös konyha.** Szatmárról írják, hogy az 1908. évi február hó 1-ével ott is megnyílik a közös konyha. Már eddig ötvennél több tag jelentkezett. Talán még sem olyan rossz ez az intézmény mint Wencel diák véli?...

— **Nagy rablómerénylet Pálháza.** A Sátoraljaujhelytől pár órányi távolságra eső Pálháza abaujtornamegyeyi községben levő s Meller József tulajdonát képező nagy fűrésztelepre egész karaván tört be december 27-én éjjel. A karaván a rablógyilkos Lakatos cigány családból tellt ki. Valósággal megostromolták a tulajdonos lakását, kinek sikerült a cigányok által adott sortüz közzül is, a vadszőlőindákkal teljesen eltakart irodaján elmenekülnie. Meller a gépházba futott, hol megszólaltatta a jelzőkürtöt, mire a csendőrség a telepre rohant s üzőbe vette a rablókat, kiknek mindössze vagy 300 korona aprópénzt sikerült Meller íróasztalából elemelniük. A csendőrség kitaró hajsza után el is fogta az egész Lakatos családot s bekísérte őket a zsadányi kir. járásbírószákházába.

— **Gondoljunk a madarakra.** Kis kertészeinkre rájött a tél. Ne feledkezzünk meg róluk. Kenyérmorzsa, ételhulladék minden háznál találkozik. Ha vendéglük a cinkéket, csizeket és gimpliket, bőven honorálják jószándékunkat azzal, hogy gyümölcsfáinkat megtisztítják azok legnagyobb ellenségeitől.

— **Elesipett tolvaj.** Kornét Julitól a „Club” kávéház tulajdonosának szakácsnőjétől folyó hó 29-én a hajnali órákban ismeretlen tettes 182 korona értékű aranyórát, arany s ezüst gyűrűket lopott el. A károsult azonnal feljelentést tett a rendőrségnek, mely az ismeretlen tettes kézrekerítése iránt megtette a szükséges intézkedéseket. A gonddal teljesített nyomozat azután eredményre is vezetett, amennyiben a sátoraljaujhelyi rendőrség távirati megkeresésére a pácini csendőrőrs Pácinban letartóztatta a lopás tettesét Kacsvari Mari házi cseléd személyében, kinél megmotozásakor az összes ellopott tárgyat megtalálták. Találtak nála azon kívül nyakláncot, brossot, arany biztosító tűt. A pácini csendőrőrs a leányt átkísérte a rendőrséghez, mely a tolvaj nőt kihallgatása után beszállította az ügyészség börtönébe.

— **Ungvári kereskedők a hitel ellen.** A szomszédos Ungvár város kereskedői elhatározták, hogy a fűszerkereskedők vevőiknek ezentúl csak egy havi hitelt nyújtanak, az eddig ki nem egyenlített tartozásokról pedig 1908. január 1-én a vevők egy havi lejáratu váltót adjanak vagy teljesen fizessék ki tartozásaikat. A többi szakmabeli kereskedőknél sem terjedhet a hitel 3 hónapnál tovább. Ezen a drágaság miatt ugyanis nagy anyagi gondokkal küzdő közönségre a kereskedők eme kartellje igen súlyos terhet ró. Magyarozatát az egész a mai rossz pénzügyi helyzet-

ben találja, mely a kereskedőket is igen megviselte. Félt, hogy a példa vonzani fog...

— **Politikai összefoglalás.** Lapunk zártakor vesszük az értesítést, hogy január hó 5-én délután fél 5 órakor a sátoraljajhelyi függetlenségi körben politikai összefoglalás lesz, amely alkalommal dr. Buza Barna, kerületünk orsz. képviselője a dr. Wekerle Sándor által előkészített új adóreformokat fogja ismertetni.

— **Ami jól ízlik, az a szervezetnek rendszeresen hasznosabb, mint a visszatetsző dolgok, különösen gyógyszer.** A „Scott-féle Emulsió” feltétlenül jó ízű, könnyen emészthető, összeállítása a csukamáj-olajnak, melyet gyermekek is előszeretettel vesznek. Kapható a gyógyszerárakban.

Erzsébet szálloda Sátoralja-ujhelyben a vasut mellett. Ujjonnan berendezett angol rézágakkal. Utazóknak kedvezmény. — Saját termésű hegyaljai bor. Kitűnő konyha.

Legszebb és legtekélyesebb fényes, matt, szépia és brom

FÉNYKÉPEK DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében készülnek, Sátoralja-ujhely Főter 9.

— **A Dr. Richter-féle Liniment.** Caps. comp. (Horgony-Pain-Expeller) igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 37 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, köszvény, osztrák stb.-nél a Horgony-Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő: sőt járványkóránál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Horgony-Linimenttel való bedörzsölése minig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő háziszerről eredményes alkalmazatott bedörzsölés-képpen az influenza ellen is és úvegekben: 4. 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony-Pain-Expeller) kérni, valamint a „Horgony” védjegyre és a Richter cégjegyzésre figyelni és csak eredeti úveget elfogadni.

SCOTT-féle Emulsió

rendkívül erősítő hatással van az egész szervezetre, és erősíti a tüdőt. **Köhögést és meghűlést.** bármily makacs és hosszadalmas is legyen az, a SCOTT-féle Emulsió gyorsan megszüntet. Még a sorvadós betegeknek is könnyebbülést szerez a



SCOTT-féle EMULSIÓ

feltéve, hogy idejekorán használják, mely esetben állandó, tartós gyógyulást eredményez.

Egy eredeti úveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógyszerárban.

Telefon-számunk: 42.

SZÍNHÁZ.

Az ördög.

— Bemutatta *Micsey F. György* szintársulata a városi színházban 1907. dec. hó 30-án. — dec. 31.

Molnár Ferenc eme, a *Vigszínházban* bemutatott darabjának sátoralja-ujhelyi premijével az előadás napján az a baj történt, hogy nem lehetett megtartani *Pataki Riza*nak betegsége miatt, kire a szöveggényv *Jolán* szerepe jutott. Reméljük, hogy a kisasszony tényleg rosszul lett, mert hangulatának változásait éreztetni egy város színházjáró közönségével akora illetlenség lenne, melyet mi művésznőről, ki tudja mivel tartozik önmagának s a közönségnek: feltételezni nem tudunk.

December 30-án került egy a darab bemutatóra olyan előadásban, mely párját ritkítja az eddigiek között. De nem is lehetett másképp. — Ennek a darabnak élvezhető előadás kell, mert másként ép oly élvezhetlen, mint a kép, ha elüt tőle kerete.

A darab főszerepe, melyre a szerző a sikert alapozta: a címszerep. Az ördögöt így személyesíteni meg: ötletnek is hatalmas, alakítani: feladatnak nehezebb. Érzékíteni az erőt, mely két szerelme hosszú idők után is egyesít, érzékíteni azt minden változtatással, megtestesíteni a gondolatot, mely szerelmi tusánkban átgázol megfontoláson, józan éssen: dicséris a szerző invencióját, erejét, de a holt irásban rajzó érzelmeket is kivetíteni a közönség elé a rivaldán túlról: a szó valódi értelmében vett művészelemet kíván.

Deák Gyula vállalkozását — bevalljuk — merésznek tartottuk, de annál kellemesebb volt tapasztalunk, hogy a vállalt feladatnak becsülettel felelt meg. Az ördög olyan alakrajzát adta, mely egyéniséget is tükröz vissza, de amellől fedi a szerző intencióit. Hideg, cynikus, zárkózott volt, de melegebb, ha szerepe is lendült. Becsületes törekvése, mely a szöveg precíz tudásában is megnyilvánult, alakítása életében, erejében is tükröződött.

Határozott sikert ért el, minek javarésze a szerep ama mélyebb felfogásának tudható be, melylyel az író szavai mögött az indító okot, a lelket kereste.

Midőn azonban **Deák Gyula** iránt méltánylást érdemlő alakításáért elismeréssel vagyunk: ezzel nem akarjuk alábbszállítani a darab többi szereplőinek érdemét sem.

Jolán szerepében **Pataki Riza** nagy drámai erővel játszott, leküzdv a nehézségeket, melyeket a szerep beállítása az alakító színésznek e darabban okoz, feltornyosít s melyeken **Pataki Riza** nagy készséggel s sikerrel jutott át. A kétségek között vergődő, a szív harcában meggyötört, majd elhatározásának tudatától felmagasztosult szerelmes asszony volt ő, ki lassan, szinte észrevétlenül esik a szerelem ördöge hatalmába, mely álmai megvalósulásához viszi. Méltó partnere volt **Ernyey János** a festő szerepében, ki megkapó drámai színekkel festette a lelki harcokat, melyeknek tűzvonalaiban állt, s ki gondolat dolgozta ki szerepének minden részletét.

Epizód szerepeikben **Stoll, Püspöky** szintén dicséretet érdemelnek. Különösen ki kell emelnünk — hűen az igazsághoz — a kitűnő rendezést, mely kifogástalan összjátékban állította elénk az ötletes szerző valóban nagyhatású darabját. Bár a közönség elég szép számban vett részt a bemutatón, teljesen megelégedettek akkor lettünk volna, ha telt ház nézte volna végig a modern színműtermékek közül kimagasló darab ez előadását, melyet a társulat a legszerencsésebb szereposztásban s oly kitűnő előadásban hozott színre, mely ellen kívánó szót senki sem emelhet.

** Az „Ember tragédiája” folyó hó 30-án került színre a városi színházban jó előadásban. A darab a társulatnak majdnem valamennyi tagját igénybe vette, azonban a szereplők becsülettel feleltek meg kötelességüknek s **Madách** örökéletű művét a darabhoz méltó alakításokkal közvetítették. A tragédia előadása este 11 órára ért véget. A darab kis számu érdeklődő közönség jelenlétébe pergett.

** **Erényesösözök.** Ez a címe **Farkas Andor** arvaszéki ülnök, irodalmi színvonalú darabjának, mely folyó hó 2-án, csütörtökön este kerül színre a városi színházban. A darab főbb szerepeit: **Köszegi Aranka, Pataki Riza, Abrai Irén, Püspöky Rózi, Ernyey János, Deák Gyula, Békessy Gyula, Stoll Béla** s **Székely Lajos** játsszák.

IRODALOM.

Requiem.

Kezembem egy rózsá ; megindulva né-
[zem ...
Lassu fonnyadását, gyászos halódását
A szívemben érzem!
Töröl elszakítva, napfénytől elvonva
A halál vár rája ;
Nem kelti életre esőkjaim meleget
Könyeim hullása !

Hervadó kis virág, — az ő szerelmé-
[nek
Könyöradomány, gyászos maradvá-
[nya —
Látod, én még élek !
Tőle elszakítva, tőle elhagyatva ...
— Te láttad, itt hagyott ! —
Megfosztva szerelme éltető tüztől,
Enyém a te sorsod.

Valahányszor látlak, eszembe jut min-
[den,
Mit utólján mondott, ahogy téged
[hagyott

Emléknek kezembem ...
Arca halvány volt, a két szemén köny
[ült,
Egy sóhaj ajakán ...
Remegett a hangja, amikor suttozta :
„Visszajövök, várj rám !”

Egy pillanat s eltűnt ... válni mily
[könnyű volt !
Mert akkor szívemben, minden érzé-
[semben

A boldogság honolt !
Helyette cserébe szerelme jelképe,
Egy viruló rózsá
Üdén illatozva és hozzám simulva
Mosolygott arcomba.

S aztán ... jött sorjába, lecsapott a
[végzet ! !
Multak el a napok ... tűntek a hónapok
S maradt az ígéret.
A boldogságomat, a birodalmamat
Kikezde a féreg ...
Te kis virág, szegény, téged is elért
Lassan az enyészet.

Kezembem a rózsá ... Nagy napunk
[is van ma !
Kire várva-vártunk, amíg elfonnyad-
[tunk,
Közöttünk van újra !
... Mosoly ül az arcán, de szava
[sincs hozzám :
Szerelmének vége !
Kicsi kis virágom, minden boldog-
[ságom
El a temetésre !
Sinistra Stella.

Az „Adalékok Zemplénuma” c. havi folyóiratunknak 1907-ik évi XIII. évfolyamának aug.—dec. havi füzetei a következő tartalommal jelentek meg: 1. Ós sivatag Zemplében. Irta: **Czirbusz Géza** dr. — 2. Zemplén a Vári Regesztromban. (XI.) Irta: **Dongó Gy. Géza**. — 3. Zemplén vármegye történeti földrajza. (LXXVIII) Irta: **Dongó Gy. Géza**. — 4. Homonna történetéből. Irta: **Dudás Gyula** — 5. Szemere Pál diáriai követ Diáriuma 1681-ből. (XI. folyt. és vége.) Közli: **Dongó Gy. Géza**. — 6. Adatok a battányi templomok történetéhez. Irta: **Lojda József**. — 7. Adatok Tokaj börtörmő hegyeinek birtoktörténetéhez. (IV.) Irta: **Dongó Gy. Géza**. — 8. Bem-tábornok 1848—49. évi téli hadjárata. (3. folyt. és vége.) Irta: **Dercsényi Kálmán**. — 9. Zemplén vármegye az elnyomatás után. (Az alkotmányos újjászervezkedés kora.) Irta: **Dongó Gy. Géza**. — 10. Az 1831. évi kolera és parasztlázadás regesztái. (II.) Közli: **Dongó Gy. Géza**. — 11. **Olasz-Liszka** Diáriomából. (XXXI.) Közli: **Dongó Gy. Géza**.

Levelsláda. — 12. Sátoralja-Ujhely város törvényei a XVII. évszázban. (III.) Közli: **Dongó Gy. Géza**. — 13. A Rákóczi-adománylevelekből. (L—VI.) Közli: **Dongó Gy. Géza**. — 14. Adatok S.A.-Ujhely XIV—XVIII. évszázki birtoktörténetéhez. (XVI.) Közli: **Dongó Gy. Géza**. — 15. Sátoralja-Ujhely város 1848. évi „Polgári Jegyzőkönyv”-ből. (II.) Közli: **Andorkó János**. — 16. Egy adat Ruda-Bányácska 1838. évi birtoktörténetéhez. Közli: **Dongó Gy. Géza**. — 17. Adókönyvecske 1848-ból. Közli: **Kula István — Tárcsa**. — 18. Mikor a király mulat. (2. folyt. és vége.) Irta: **Zombory Gedő**. — 19. A szerkesztő póstája. — 20. Helyrehozás, hibaigazítás. Irta: **Matolai Etele, Karsa Ferenc és Mándy István**. — **Képmelléklet.** 21 II. Rákóczi György és Wutgenau Ernő Gottfried. — **Előfizetési ára félve 3 korona, egész évre 6 korona.** Az „Adalékok” eddig megjelent füzetekhez készült diszes bekötési táblák kiadóhivatalunkban (Főter 9. sz.) folyton kaphatók.)

Herczeg Ferenc új regénye. A férhűség, ez a címe **Herczeg Ferenc** regényének, amit egyenest az Uj Idők számára írt. A regény a most induló évnegyedben kezdődik. — Ezenkívül ugyancsak itt, az Uj Idők hasábjain kerülnek a közönség elé **Herczeg Ferenc** novellái. Mellette a magyar írók legjobbjai találhatók az Idők munkatársai sorában. Célja: az eddiginél még változatosabb, előkelő színvonalú álló hetilapot adni. Ez az, ami felé készségének teljességével, modern és magyar apparátussal igyekszik, a nélkül, hogy szélsőségekbe csapna át, lépést tart azzal a szellemi fejlődéssel, változással, amelynek eredménye: új idők, új közönség, új izlés. Előfizetési ára negyedévenként 4 korona. Kiadóhivatal: **Andrássy-ut 10.**

Az En Ujságom. Szerkeszti: **Pósv Lajos**. Amint a gyermek megkezd a betűvetést, megismeri az abécét, már olvasni akarja azokat a meséket, a melyeket eddig csak elmondani hallott, öregapótól, nagyanyótól. Az En Ujságom hetenként egész bokrétára-
valót hoz ily fajta mesékből. Csupa jókedv, móka, ötlet ez a lap. Eredeti, zamatos és méltán nagy hirre kapott alakja: **Maczkó** ur ebben az évben újra utnak indul s kalandozásairól újabb elbeszélésekben fog beszámolni. Az En Ujságom előfizetési ára negyedévenként 2 korona 50 fillér. — Kiadóhivatal: **Andrássy-ut 10.**

Magyar Lányok. (Képes hetilap fiatal lányok számára. Szerkeszti: **Tutsek Anna**.) Java magyar írók dolgozatai jelennek meg ott, ahová irni ép közönségének természeténél fogva, nem könnyű feladat: a **Magyar Lányok** hasábjain. Ezek óta jár ez a lap lányos házakhoz, s ma elmondható, hogy a legelőnyösebb módon „van bevezetve.” Hangja kedves, derült, mulattató. Elbeszélések, versek, és regény mellett oly kérdésekről hoz cikkeket, amelyek elsősorban a lányközönséget érdeklik, az otthon, a házimunka körébe vágunk. Előfizetési ára negyedévenként 3 kor. Kiadóhivatal: **Andrássy-ut 10. szám.**

TANÜGY.

— **A négyosztályú népiskola** ellen a miniszterium „Hivatalos Közönség”-ben megjelent a közönség miniszternek szigorú rendelete a kir. tanfelölkhöz, amelyben fölhevta őket, hogy buzdítsák és ha kell, szorítsák az áll. elemi isk. tanítókat, hogy a népokt. törv. 48. §-a értelmében azonnal léptessék életbe az állami elemi iskolák mindennapi tanfolyamában a teljes hat évfolyamot és az ismétlőiskolát. Az 1906—7 iskolaévi adatok szerint ugyanis 303,588 áll. elemi mindennapi iskolába járó közül csupán 38,205 tanuló járt az V. és VI. osztályba; s az ismétlő-iskolába járó iskolakötelesek közül az általános és

gazdasági ismétlőiskolát csupán 74507 tanuló látogatta. Szomorú adatok ezek és méltán igazolják a kultuszminiszter ama szigorú rendelkezését, hogy mindenütt, ahol megállapítható, hogy a tanító, illetőleg a tanítótestület mulasztása miatt nem lépett életbe vagy sorvadt el a népiskola teljes hat évfolyama és az ismétlő-oktatás: a kir. tanfelügyelő azonnal indíthasson a hanyag tanító ellen az 1907. XXVI. t.-cz. 14. § f) pontja alapján fegyelmi eljárását.

KÖZGAZDASÁG.

Heti jelentés a tőzsdéforgalomról és a pénzügyi piacról a Zemplén részére.

Budapest, 1907. dec. 30.

(A „Hermes” jelentése.) A karácsonyi megelőző hét a budapesti értéktőzsdén többnyire csendesen szokott lefolyni. Ezen szokástól ezidén sem mutatkozott eltérés és a hangulat minimális forgalom mellett az üzletelenség jegyében állott. A két ünnepnapon ezenfelül a magánforgalom is teljesen szünetelt és a mai tőzsdén az üzletemet igen lanyhán és nehézkesen indult. A forgalom nagyobb részt az utolsó prolongáció keresztülvitelével volt elfoglalva, amely bár magas kamattétele mellett — simán folyt le.

A sorsjegypiac teljesen üzletellen és változatlan volt az elmúlt hét

folyamán.

A járadékpiac tartott, de szintén csekély forgalmat mutatott fel.

Azon körülmény, hogy januárban viszonylag kedvezőbb pénzügyi viszonyokat remélnek és hogy a januári szelvényesedékek alkalmából nagyobb tőke fog járadékban elhelyeztetni, arra indította különösen a bécsi intézeteket, hogy készleteiket a leendő keresletre való tekintettel kiegészítsék.

A 4 százalékos Magyar korona járadék, a Magyar hitelrészvény, a rimamurányi vasmű részvényei s az osztrák magyar államvasutak részvényei kedvező emelkedést mutattak a lefolyt héten.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Az 1907. évre kiállított m. kir. államvasuti évi szabadjegyek és kedvezményes bérletjegyek érvényének meghosszabbítása. A m. kir. államvasutak igazgatósága értesíti az érdekelteket, hogy az 1907. évre kiállított m. kir. államvasuti évi szabadjegyek és kedvezményes bérletjegyek érvénye bezárólag 1908. évi január hó 31-ig meghosszabbított. Ez érvény meghosszabbítás nem terjed ki az időleges szabadjegyekre az 1907. évi dec. hó 31-ig terjedő érvényvel kiadott rendes áru bérletjegyekre, valamint az 1907. évre kiállított, illetve érvényesített féláru vasuti jegy váltására

jogosító arcképes évi igazolványokra s így a jegyek, illetve igazolványok érvénye 1907. évi december hó 31-én éjfélkor megszűnik.

Fiume állomáson a raktárakban összesen 176 kocsi rakomány áru van még csak üres hely. — Ezzel szemben az új dombóvár—fiumei vonalon és Fiume állomáson 1800 Fiuméba rendelt kocsi rakomány áru van. Az ünnepek alatt a raktárakból elszállítás nem történt. A közelebbi napokban számot tévő elhajózás nem várható az esős idő pedig az áruk rakodását lényegesen nehezíti. A torlódás fokozásának elkerülése végett Fiuméba rendelt kocsi rakományi teherárak felvételét és továbbítását élő, romlandó és fa küldemények kivételével dec. hó 27-től kezdve további intézkedésig megszüntették. — A mint a hátrálékot feldolgozzák és az időjárás is javul, a korlátozást azonnal megszüntetik.

Fizetésképtelenség. Lukács H. sátoraljai helyi divatárú kereskedő cég fizetésképtelenséget jelentett s egyelőre rövid halasztást kért hitelezőtől a leltározásra.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

W. L. Helyben. Atolvassuk s ha jó közre adjuk.
F. Gy. Nem találjuk közölhetőnek.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Ehler Gyula.

NYILT TÉR. *)

Boldog új évet

kíván
tiszteit vendégeinek és ismerőseinek

Keresztessi Lajos

szállodás.

Mélyen tisztelt vendégeinek
és ismerőseinek

Boldog új évet

kíván

Spitzer József

a Központi kávéház
tulajdonosa.

*) E rovat alatt közlötték nem vállal felelősséget a Szerk.

H I R D E T É S E K.

Tk. 3137/1907. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varanói kir. járásbíró, mint telek-
könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Hapkovics
Feivel végrehajtható, Buzek Károly végrehaj-
tást szenvedő elleni 214 kor. tőkekövetelés és
jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljai helyi
kir. törvényszék (a varanói kir. járásbíró) terü-
letén lévő, Nagydobra község határában fekvő,
a nagydobrai 67. sz. tjkvben A I. 34—36
38—47. sorsz. a. foglalt 404. hrsz. 1 h. 50
négyz. ölet tevő Zahradai szántóból, 480. hrsz.
2 h. 512 négyz. ölet tevő dolnye Miki rétből,
555. hrsz. 1 h. 1160 négyz. ölet tevő pri visa
cim csirnyu szántóból, 740. hrsz. 2 h. 360
négyz. ölet tevő bogarka szántóból, 809. hrsz.
2 h. 880 négyz. ölet tevő hurka szántóból,
907. hrsz. 2 h. 524 négyz. ölet tevő klin
szántóból, 944. hrsz. 3 h. 1473 négyz. ölet tevő
945. hrsz. 1464 négyz. ölet tevő és 946. hrsz.
1 h. 420 négyz. ölet tevő Pilacska 3 szántóból,
978. hrsz. 1 h. 312 négyz. ölet tevő Grofnya
szántóból, 1144. hrsz. 990 négyz. ölet tevő u
Potoku szántóból, 1209. hrsz. 3 h. 842 négyz.
ölet tevő Olesiko Laz szántóból és az 1445. hrsz.
3 h. 850 négyz. ölet tevő pod Hurka szántóból
a B 4 alatt Buzek Károly nevére irt $\frac{1}{4}$ részre
640 kor. kikialtási árban,

a nagydobrai 179. sz. tjkben A I. 1. sorsz.
a. foglalt 649/b. hrsz. 1 h. 92 négyz. ölet tevő
horne luki rétből a B 1 a. Buzek Károly nevére
irt $\frac{1}{4}$ részre 40 kor. kikialtási árban és a
nagydobrai 180. sz. tjkben A I. 2. sorsz. a.
foglalt Buzek Károly nevére irt 284—286. hrsz.
940 négyz. ölet tevő 68. sz. ház udvar és
kertre és 287. hrsz. 726 négyz. ölet tevő kertre
926 korona ezennel megállapított kikialtási árban
elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingat-
lanokra az 1908. évi március hó 4-ik
napján d. e. 10 órakor Nagydobra község házánál
megtartandó nyilvános árverésen a megállapított
kikialtási áron alul is eladtni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingat-
lan becsárának 10%—át vagyis 64 kor., 4 kor.
és 92 korona 60 fillért bánatpénzül kész-
pénzben, vagy az 1881. évi november 1-én
3333. sz. a. kelt igazságügyi miniszteri rendelet
8. §-ában kijelölt ovdékképes értékpapírban a
kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX.
t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a
bírósnál előleges elhelyezéséről kiállított sza-
bályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Varanón, a kir. bíróság mint telek-
könyvi hatóságnál 1907. évi december hó 19.

Kail, kir. jbró.

3136/1907. tk. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varanói kir. járásbíró, mint telek-
könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Miklós
János Perczenkó végrehajtható Farbarik János
végrehajtást szenvedő elleni 1200 kor. tőke-
követelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a
sajuhelyi kir. törvényszék (a varanói kir. járás-
bíró) területén lévő az Agyagospatak község
határában fekvő az agyagospataki 17. sz. tjkben
A I 2—12. sorsz. a. foglalt 343/a. hrsz. 510
négyz. ölet tevő na hurku szántóból, 454 hrsz.
504 négyz. ölet tevő na dólkah szántóföldből,
697 hrsz. 846 négyz. ölet tevő pod hurku és
medzi járkai szántóföldből, 796. hrsz. 1356 négy z.
ölet tevő Hrahovecz szántóföldből, 1000. hrsz.
1 h. 292 négyz. ölet tevő za járkai és kotloch
szántóföldből, 1107/a. hrsz. 923 négyz. ölet
tevő szakmányi és hólyagos szántóföldből, 1180/a.
hrs. 810 négyz. ölet tevő szakmányi rétből,
1480. hrsz. 936 négyz. ölet tevő Krehelnice
szántóföldből, 1504/a. hrsz. 220 négyz. ölet tevő
Potoki szántóföldből, 1570/b. hrsz. 553 négyz. ölet
tevő pod Brezsinkami szántóföldből, 1895/a.
hrs. 612 négyz. ölet tevő Mocsarki rétből és
az $\frac{1}{4}$ urb. telekhez tartozó közös legelő és erdőből
a B 2 a. Farbarik János nevére irt $\frac{1}{4}$ részre az
ezennel megállapított 336 kor. kikialtási árban
és az agyagospataki 25. sz. tjkben A. I. 2—13.
sorsz. alatt foglalt 350 hrsz. 1020 négyz. ölet
tevő na hurku szántóból, 468—469 hrsz. 1008
négyz. ölet tevő na dólkoch szántóföldből, 711—712.
hrs. 1 h. 92 négyz. ölet tevő pod Hurku
és medzi Járkai szántóföldből, 810—811. hrsz. 1 h.
1112 négyz. ölet tevő Hrahovecz szántóföldből,
986—988. hrsz. 2 h. 583 négyz. ölet tevő
zajarka és kotloch szántóföldből, 1100. hrsz. 1 h.
246 négyz. ölet tevő Szakmányi és hólyagos
szántóföldből, 1173. hrsz. 1 h. 20 négyz. ölet
tevő Szakmányi rétből, 1482—1483 hrsz. 1 h.
272 négyz. ölet tevő krehelnice szántóföldből,
1511. hrsz. 456 négyz. ölet tevő Potoki szántó-
földből 1605. hrsz. 1300 négyz. ölet tevő pod
Brezsinkami szántóföldből, 1662—1663. hrsz. 951
négyz. ölet tevő gulesova szántóföldből, 1888.
hrs. 1224 négyz. ölet tevő mocsarki rétből,
a B 7 a. Farbarik János nevére irt $\frac{1}{4}$ részre
374 kor. ezennel megállapított kikialtási árban
az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt
ingatlanok az 1908. évi február hó 28.
napján délelőtt 9 órakor Agyagospatak
község házánál leendő nyilvános árverésen a
megállapított kikialtási áron alól is eladtni
fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok
becsárának 10%—át vagyis 33 korona 60 fillér
és 37 korona 40 fillért bánatpénzül kész-
pénzben, vagy az 1881. évi LX. törvényezékek
42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és
az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a.
kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8. §-ában ki-
jelölt ovdékképes értékpapírban a kiküldött
kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170.
§-a értelmében a bánatpénznek a bírósnál
előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű el-
ismervényt átszolgáltatni.

Kelt Varanón, a kir. járásbíró, mint
telekkönyvi hatóság, 1907. évi december hó
19. napján.

Kail, kir. jbró.

Boreladás. Saját termésű boraimat literen-
ként 36 krajczárért árusítom.
és szamorodni borok is kaphatók. Kötűnő minőségű, régi asszu
Gál Mór.

Figyelem!

Alexander Vilmos

sátoraljai helyi könyvkereskedésében
a mai naptól kezdődőleg s bezáróan
1908. évi január hó 5-ig mindennemű

**Karácsonyi és ujévi ajándékoknak al-
kalmass könyvek, díszművek s főként
ifjúsági iratok a legkiválóbb íróktól
mélyen leszállított áron kaphatók.**

Az Egyetemes Könyvtár, a Magyar
Könyvtár s Tudományos Zsebkönyv-
tár füzetei készletben vannak s szintén
leszállított áron kaphatók. Grammo-
fon-lemezek 50%-al olcsóbb áron mint
bárhol.

Levélpapírok dobozokban mesésen olcsó áron.

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régiónak bizonyult háziszert, mely már sok
év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult
köszvényűnél, oszónál és meghűléseknél, bedörz-
söléséknél söléséknél használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt
bevásárláskor óvatossággal legyünk és csak olyan üve-
get fogadjunk el, mely a „Horgony” védjegyvel
és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van
osomagolva. Ára üvegekben K—80, K1.40 és K2.—
és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. —
Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.
Dr. Richter gyógyszerára az „Arany oroszlánhoz”,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.
Mindennapi szétküldés.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n.
é. közönség n. b. tudom-
ására hozni, hogy min-
dennemű ingatlanok vé-
telét — eladását, — bér-
beadását, avagy bérbe-
vételét a legelőnyösebb
feltételek mellett s a
legrövidebb idő alatt
közvetítem.

Jóhírű vendéglőm-
ben kűtűnő asztali bor
34 krtól 40 krig, továbbá
valódi hegyaljai szamo-
rodni 1 frt, 20 krtól 1
frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó

Látványosság a fővárosban!

DEÁK FERENC-SZÁLLODA

Csendes családi szálloda
Bpest, VIII., Aggteleky-utca 7.

Fényes berendezés. 75 szoba,
központi légfűtés, villany-
világítás, amerikai önműködő
rézmosók, fürdők, fényesen be-
rendezett kávéház, mérsékelt árak

5 perenyire a keleti pályaudvartól

Tulajdonos:

PALLAI MIKSA.

Biztosítsd életedet.

Biztosítsd életedet.

AZ „ANKER”

ÉLET- ÉS JÁRADÉK-BIZTOSÍTÓ TÁRSASÁG

MAGYARORSZÁGI VEZÉRKÉPVISELŐSÉG:

BUDAPEST, VI., DEAK-TÉR 6. (ANKER-UDVAR.)

Az 1907. évtől kezdve új, a felekre nézve nagyon kedvező biztosítási feltételek léptek — díjmelés nélkül — érvénybe.

1907-ben B) osztalékterv szerint a befizetett díjak arányában az évi díj 31.72%-ig emelkedő nyeresémosztalék fizettetett ki készpénzben.

Társasági vagyon 171 millió korona, melyből Magyarországon 28,000 000 van elhelyezve.

Díjkönyvecskék kívánatra ingyen.

Képvisele Sátoraljaujhelyen:

Neumann Jenő által.

Biztosítsd életedet.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

— hirneves gyártmányaiból —

állandó bizományi raktárt tart

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanár

czimbalom-magániskolájában Sátoraljaujhely.

— Kedvező részletfizetési módokat. —

Fillér **4** Fillér

A NAGY MOSÁS!

ha ruha kékítéshez szabadalmazott

URANOS

PASZTILLÁT használ

Patyolat fehér lesz a fehérenemű!
Foltot vagy csikot nem csinál!
Ártalmatlan, mert savmentes!
Gyorsan, teljesen oldódik a vízben!

URANOS-pasztila csak 4 fillér
és egy mosáshoz elég!

Minden drogériában és jobb fűszerüzletben kapható.

Mintadobozt = 10 drb pasztila = 40 fillér
beküldése ellenében (bélyegeken is) küldenek:

HOCHSINGER TESTVÉREK
vegyészeti gyár, Budapest VI.

LEGJOBB KÉKITŐ 4F

KÉKITŐ PASZTILLA 4F „URANOS”

URANOSKÉK 4F SZABADALOM

LEGJOBB KÉKITŐ 4F

URANOS KÉK 4F SZABADALOM

KÉKITŐ PASZTILLA 4F „URANOS” HOCHSINGERFÉLE SZABADALOM

518/1907. ügyszám.

Árverési hirdetmény.

Alulírott dr. Kovaliczky Elek saujhelyi kir. közjegyző közhírré teszem, hogy Guttman Mór bodrogszerdahelyi lakos az általa Rockenstein Adolf kassai terménykereskedőnek eladott és utóbbi által felhívás daczára át nem vett, a báró Vécsey Béla ur tulajdonát képező és Guttman Mór ur által bérben tartott magtárhelyiségben Bodrogszerdahelyen megtekinthető körülbelül 70 métermázsas lóhere magot 1908 évi január hó 8-ik napján reggeli 9 órakor Bodrogszerdahelyen az említett magtárban közbenjöttömmel nyilvános árverés útján készpénz fizetés mellett el fogja adni.

Az eladás zsáknélkül, nettó súly szerint eszközöltetik és a vevő a vételért az eladó Guttman Mór kezeihez azonnal lefizetni és az árut a bodrogszerdahelyi állomáson azonnal átvenni köteles; — a magtárból a vasuti állomásra szállítást az eladó eszközölteti. Sátoraljaujhely, 1907. évi december hó 24.

Dr. Kovaliczky Elek,
kir. közjegyző.

10657/1907. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A saujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Miháicsik Mihálynéknak Uhrinyák György és neje elleni tulajdonközösség megszüntetés iránti végrehajtási ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék területén levő Velejte községben levő a velejte 85. sz. tjkvben foglalt s Repovszki Anna férjzett Miháicsik Mihályné, Uhrinyák György (Hricz) és neje Ondik Mária velejte lakosok nevében álló (103—104/a) hr. sz. 23. 6 i. sz. házra és kertre 729 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1908. évi márczius hó 19 ik (tizenkilencedik) napján d. e. 10 (tíz) órakor Velejte község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becserének 10%-át vagyis 72 korona 90 fillért készpénzben, vagy az 1881: LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett, árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügy miniszteri rendelet 8. §-ához kijelölt ova-dekképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bírtatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Sátoraljaujhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál 1907. december hó 17. Wieland, kir. törvénzi bír.

Bérbeadó

Sátoraljaujhelyben, a Fő-téren lévő Oroszlán kocsma emeletén 3 udvari szobából álló lakás mellékhelyiségeivel együtt. Értekezhetni dr. Grosz Dezső csőtömeggondnokkal.



Gyógyszerész gyakornok

felvétetik

Goldblatt Ferencz

gyógyszertárában
Sárospatakon.



A ki legjobban szerkesztett, teljesen független nagy napilapot járattni óhajt, fizesse elő

Az Újság-ot!

Előfizetési ára:

Egész évre 28.— kor.
Fél évre 14.— kor.
Negyed évre 7.— kor.
Egy hónapra 2.40 kor.

Az Újság terjedelme rendszeren 28 — 32 — 36 oldal. — Vasárnap és ünnepnapokon **60—100** oldal

Megrendelési cím: **A Z U J S Á G** kiadóhivatala.
Budapest, VII., Rákóczi ut 54.

A-2039/1907. szám.

Hirdetmény.

A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter ur az 1907. évi december hó 11-én kelt 124569. sz. rendeletével a hegyi r. kath. egyházi épületek helyreállítását 4041 kor. 67 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivitelének biztosítása céljából az 1908. évi február hó 6-ik napjának d. e. 10 órájára a sátoraljaujhelyi m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap délelőtt 9 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mive a későbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg (illetve az ajánlati költségvetés végösszege) 5%-ának megfelelő bánatpénz vagy a bánatpénznek az állampénztárnál (adóhivatalok, vámhivatalok, sóhivatalok stb.) történt letételét igazoló pénztári nyugta csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek, a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponkint megtekinthetők.

Kelt Sátoraljaujhely, 1907. évi december hó 20-án.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:

Hönsch Dezsó s. k.,
kir. műszaki tanácsos.



OCCASIO!

Férfi és gyermek
téli kabát,
téli öltöny
és
téli felöltő
minden alkalomra
= legolcsóbb =
szabott árban.

Utazó bunda,
városi bunda
szőrmével bélelt
BEKECS,
DÁNBŐR BEKECS
és lábzsák
szokott nagy választékban
egyedül

Szántó Mór
és társánál
Sátoraljaujhely,
Széchenyi-tér.

A magyar újságírás szenzációi!

Magyarország leghitűnőbb három lapja.

Mesésen olcsó!

A magyar közönség legkedvesebb lapjai!

A NAP

újságvállalat lapjai:

A NAP

A NAP ÚJSÁGVÁLLALAT ESTI LAPJA

A Nap előfizetési ára:

Egész évre 16 K. — f. Negyedévre 4 K. — f.
Félévre . 8 K. — f. Egy óra 1 K. 40 f.

Egyes szám mindenütt 2 krajczár.

A HIR

A NAP ÚJSÁGVÁLLALAT REGGLI LAPJA

A Hír előfizetési ára:

Egész évre 16 K. — f. Negyedévre 4 K. — f.
Félévre . 8 K. — f. Egy óra 1 K. 40 f.

Egyes szám mindenütt 2 krajczár.

FIDIBUSZ

A NAP ÚJSÁGVÁLLALAT ÉLCLAPJA

A Fidibusz előfizetési ára:

Egész évre 6 K. — f. Negyedévre 1 K. 50 f.
Félévre . 3 K. — f. Egy óra — K. 50 f.

Egyes szám mindenütt 5 krajczár.

Aki a „Fidibusz“-ra legalább egy félévre előfizet, ingyen kapja a folyó hó végén megjelenő díszes „FIDIBUSZ NAPTART“-t.

A NAP és A HIR

a 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések leghívőbb, legtűzetesebb szószólója.

Tessék mutatósámat kérni!

A sátoraljaujhelyi Népbank mint takarékpénztár

1908. február hó 2-ik napján d. e. 11 órákor tartja meg

XXXVIII. évi rendes közgyűlését

saját helyiségében,

melyre a t. részvényesek ezennel meghivatnak.

A közgyűlés tárgyai a következők:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes választása.
 2. Az igazgatóságnak és a felügyelő-bizottságnak jelentése az 1907. évi üzlet eredményéről.
 3. Az 1907. évi mérleg és az 1907. évi osztalék megállapítása.
 4. Az igazgatóság- és felügyelő-bizottság felmentése iránti határozat.
 5. Az alapszabályok 37-ik, illetve 62. szakasza értelmében 3 igazgatósági tagnak és 1 felügyelő-bizottsági tagnak választása.
 6. Az alapszabályok értelmében netán beadandó indítványok felett határozat.
- Az 1907. évi mérleg és igazgatósági jelentés 1908. évi január hó 5-ik napjától az intézet helyiségében kitéve leend. A részvényesek szelvényekkel együtt az alapszabályok 27-ik szakasza értelmében az igazgatóságnál leteendőek.
Kelt Sátoraljaujhely, 1907. évi január hó 30-án.

Tisztelettel:

Az igazgatóság.